

Rapport moral 2021

af

Alliance Française

Bizerte - Tunisie

2021

ASSOCIATION TUNISIO-FRANÇAISE
INTERCULTURELLE DE BIZERTÉ



Sommaire

1. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION	4
1.1. L'Alliance Française de Bizerte	4
1.2. Membres fondateurs et organigramme	4
1.3. Inauguration des nouveaux locaux et soutien du poste diplomatique	8
1.4. Rencontre annuelle de la Fondation des Alliances Françaises	10
1.5. Questionnaire annuel de la Fondation des Alliances Françaises et le livret DATA	10
1.6. Travail en réseau	11
2. PARTENARIATS 2021	12
2.1. Partenaires institutionnels	12
2.2. Partenaires techniques	12
2.3. Partenaires pédagogiques	13
2.4. Sponsors	13
2.5. Partenaires médias	14
3. ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT ET DE CERTIFICATIONS	14
3.1. Le Centre de Langue et de certifications	14
3.2. Le Centre d'examen	15
3.3. Pôles de l'Alliance Française	15
3.3.1 Pôle de Bizerte	15
3.3.2 Pôle de Ras Jebel	16
3.4. Chiffres 2021	17
3.4.1 Enseignants	17
3.4.2 Cours	17
3.4.3 Certifications	17
4. ACTIVITÉS CULTURELLES	18
4.1. Activités ponctuelles	18
4.1.1 Ateliers de la médiathèque	18
4.1.2 Évènements en ligne	20
4.1.3 Évènements en présentiel	24
4.2. Activités récurrentes	41

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

4.2.1 Prix de l'Alliance Française de Bizerte	41
4.2.2 Vacances à l'Alliance - session de printemps	41
4.2.3 Le mois de la francophonie	42
4.2.4 "Ciném'Alliance" - 1ère édition	47
4.2.5 Le jour du prof de français	51
4.2.6 Le salon du livre audio - 1ère édition	52
4.2.7 Vacances à l'Alliance - session hivernale	54
4.2.8 Le marché solidaire de l'AFB	54
4.3 Médiathèque	55
4.4 Chiffres 2021	55
5. ADMINISTRATION ET SERVICES PUBLICS	56
5.1. Définition de la stratégie et gouvernance	56
5.2. Centralisation de l'information	56
5.3. Réunions de service	56
5.4. Horaires	56
5.5. Conditions générales de vente	58
5.6. Règlement intérieur de la médiathèque	61
6. RESSOURCES HUMAINES	62
6.1. Bilan de recrutement	62
6.2. Besoins et perspectives de recrutement	63
6.3. Formations 2021	63
7. COMMUNICATION ET NUMÉRIQUE	64
7.1. Réseaux sociaux	64
7.2. SMSing	64
7.3. Site Web	64
7.4. Bibliothèque en ligne : Culturethèque	65
8. STRATÉGIE ET PERSPECTIVES	65

1. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION

1.1. L'Alliance Française de Bizerte

L'Association Tuniso-française Interculturelle de Bizerte "Alliance française de Bizerte" a été créée en octobre 2018 et a ouvert ses portes en janvier 2019.

C'est une association à but non lucratif qui fait partie d'un réseau de plus de 833 alliances dans le monde, dans 131 pays constituant le plus important réseau francophone dans le monde.

Située au cœur de la ville de Bizerte sur l'avenue Habib Bourguiba, l'Alliance Française de Bizerte se veut être un véritable lieu de rencontres et d'échanges pour les élèves, les étudiants, les professionnels et les artistes de différentes nationalités.

A la fois centre de langue et centre de passation d'examen, elle propose des cours et des certifications en Français Langue Étrangère (FLE). Elle est la première et unique structure éducative à proposer un enseignement en langue française langue étrangère structurée et labellisée à Bizerte.

A partir de 2020, en tant que centre d'examen habilité par France Éducation International et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, elle préparera et délivrera des certifications et des diplômes reconnus à l'échelle internationale, qui permettent aux candidats de valoriser leur capacité à travailler ou à étudier dans un environnement francophone. Ces certifications sont un vrai atout dans leur CV pour accéder ou évoluer sur le marché du travail en Tunisie et à l'étranger.

L'Alliance Française de Bizerte, propose également un service culturel avec un programmation riche et variée et un service de lecture publique.

1.2. Membres fondateurs et organigramme

Membres fondateurs

M Fathi BELKAHIA

M Faouzi Ben Aïssa

M Nadia MAROUANI-ABDELMOUMEN

M Hechmi SAÏD

M Ridha GHARBI

M Mohamed Larbi ALMIA

M Hichem CHRAIEF

M Khaled BEN GHARBIA

M Anouar OUDHABECHI

M Idriss CHÉRIF

M Khaled TARRES

M Mohamed LOUATI

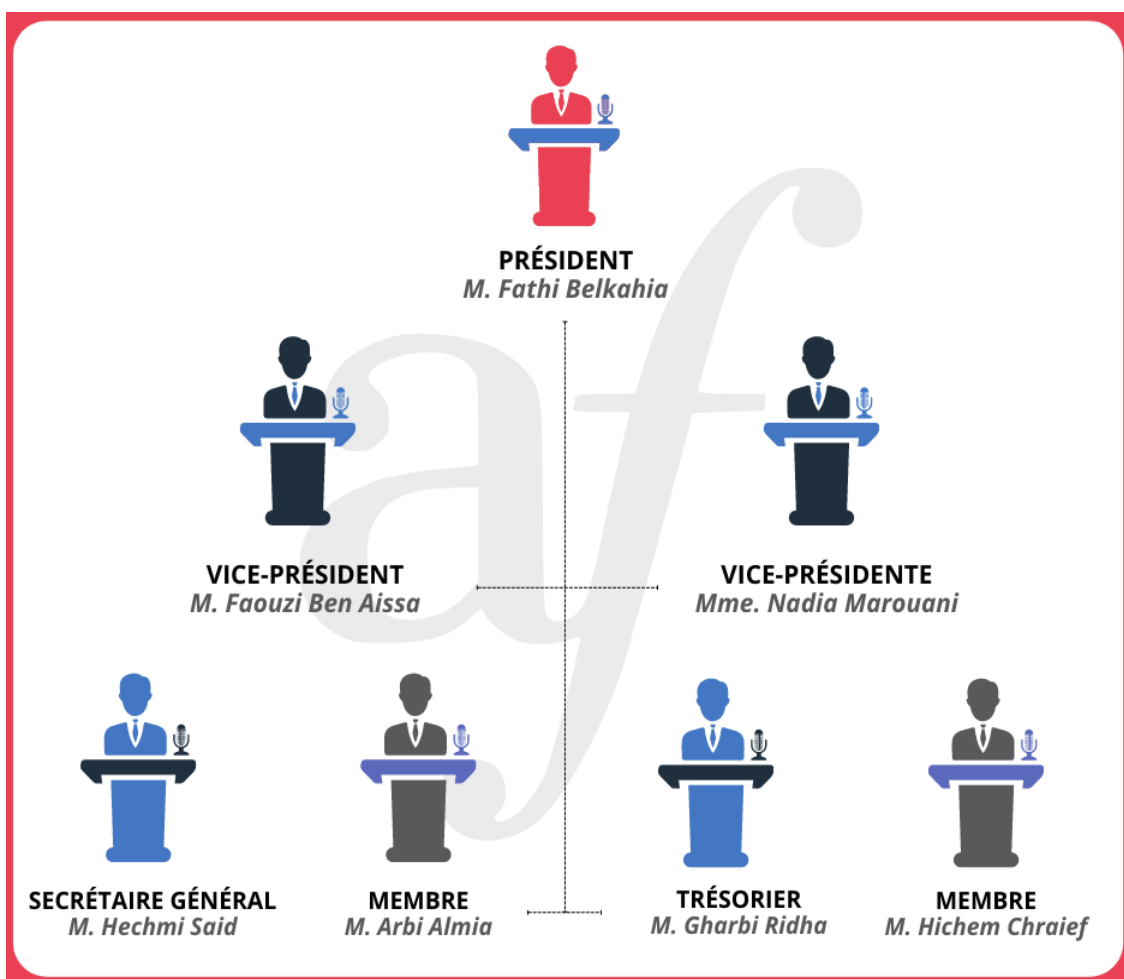
Membres d'honneur

Olivier POIVRE D'ARVOR
Bertrand DELANOË
Mohamed Ali CHIHI
Mohamed GOUIDER
Kamel BEN AMARA

Membres d'exception

Olivier POIVRE D'ARVOR
Mohamed AISSAOUI
Sophie RENAUD

Conseil d'Administration



Merci pour tout ! Dorénavant, ton sourire est un souvenir



Hommage à Si Mohamed Larbi Almia décédé mercredi 23 juin 2021

L'équipe de l'Alliance Française de Bizerte

Direction de l'Alliance

Directrice- Nada NAJAH

Service Administratif

Gestionnaire administrative : Yosra ZRELLI

Directrice Financière et administrative : Nouba BENHADJ

Service Pédagogique

Conseillère pédagogique :

Pôle de Bizerte : Kaouthar Kaouane Ben Aissa

Pôle de Ras Jebel : Fatma Ben Fradj

16 Enseignantes :

- Jihen MZEH
- Leila KLOUZ
- Radhia KAMECH
- Ameni SAIDANI
- Meha BENCHEIKH
- Jalila ANTAR
- Alia SAADI
- Nabila MEDDEB
- Ibtissem HICHRI
- Chiraz ARBI
- Kawther Kaawen Ben Aissa
- Karima Ferjani
- Mouna Sfaxi
- Souaad Dkhil
- Amel Guizani
- Sana Touam

Service Culturel

Médiathécaire : Hajer Sfaxi

Responsable communication culturelle et marketing digital : Imen Barbouche

1.3. Inauguration des nouveaux locaux et soutien du poste diplomatique

Le nouveau siège de l'Alliance française de Bizerte a été inauguré par son Excellence Monsieur l'Ambassadeur de France en Tunisie M. André Parant, M. Kamel Ben Amara Le Maire de Bizerte et le Président de l'Alliance Française de Bizerte M. Fathi Belkahia.

De nombreuses personnalités locales, nationales, des représentants du monde de la culture et de l'éducation étaient présents ainsi que Mme Selima Ben Saïd la Consule Honoraire de Monaco, Mme Wanessa El Amri la coordinatrice de la Coopération Monégasque en Tunisie, les membres du Conseil d'Administration de l'Alliance Française de Bizerte et les Présidents des Alliances Françaises de Tunisie.

Le déménagement de l'Alliance française de Bizerte dans ses nouveaux locaux a permis l'expansion d'espaces comme celui de la médiathèque, aujourd'hui avec plus de places assises, plus d'ouvrages et une meilleure accessibilité. Nous disposons désormais de plus de salles de cours, mieux connectées et mieux équipées, pour une meilleure autonomie.

Ce déménagement a aussi donné naissance à de nouveaux espaces tels que : un café culturel ; un coworking space ; un jardin botanique ; une salle polyvalente pour des projections de films et une terrasse.



RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte



Le poste diplomatique, se définissant en Tunisie par l'Ambassade de France à Tunis et le réseau des Instituts Français, a été un atout majeur au développement et à l'expansion de l'Alliance Française de Bizerte.

Le plan de développement a été supporté financièrement mais aussi logistiquement et stratégiquement par le poste diplomatique.

Un des maillons forts du réseau francophone en Tunisie et à l'étranger, l'Alliance Française de Bizerte est en lien permanent avec l'Ambassade de France en Tunisie, l'Institut Français de Tunisie ainsi que la Fondation des Alliances Françaises mais aussi avec ses partenaires locaux.



1.4. Rencontre annuelle de la Fondation des Alliances Françaises

La Fondation des Alliances françaises a pour missions d'animer et de réguler la communauté internationale des Alliances Françaises. Le partenaire historique de de la Fondation des Alliances françaises est le ministère français chargé des Affaires étrangères ; la dernière convention triennale (2021) qui les lie précise notamment les rôles et les missions de la Fondation ainsi que le cadre des subventions allouées et décline ses relations et modalités de fonctionnement avec le ministère ainsi qu'avec le réseau des Alliances Françaises.

L'évolution de la carte du réseau des Alliances est étudiée conjointement par les deux parties. Conformément à la loi n° 2010-873 du 27 juillet 2010[3] relative à l'action extérieure de l'État, une convention a par ailleurs été signée avec l'Institut français pour articuler les actions de cet opérateur de l'État avec la Fondation, partenaire privé. La directrice de l'Alliance Française de Bizerte et Secrétaire Générale du Conseil des Alliances Françaises de Tunisie a participé à la rencontre annuelle des Alliances Françaises organisée le 18 juillet 2019 dans les locaux de la Fondation en marge des ateliers de l'IF.



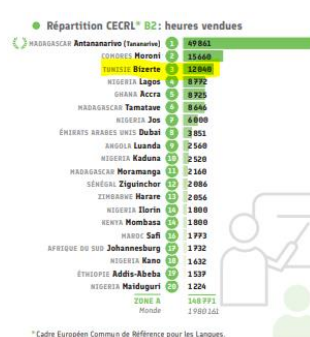
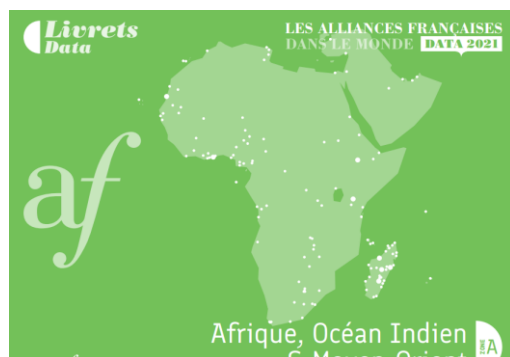
1.5. Questionnaire annuel de la Fondation des Alliances Françaises et le livret DATA

La Fondation exploite chaque année les données issues du questionnaire annuel adressé à tout le réseau des Alliances Françaises du monde et auquel l'Alliance Française de Bizerte a répondu, pour produire les Livrets data par zone géographique. Ces publications rendent compte de façon synthétique et visuelle de l'activité des Alliances Françaises dans le monde et permettent de mesurer l'évolution des principaux chiffres clés et statistiques.

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

En 2021, l'Alliance Française de Bizerte obtient la 3ème place à plusieurs reprises lors du classement du Livret Data de la Fondation des Alliances Françaises pour la zone A (Afrique, Océan Indien, Moyen-Orient). C'est par exemple le cas dans la catégorie du nombre de prêts en médiathèque (16640), le nombre de candidats aux épreuves TCF (433) ou encore pour la répartition CECRL B2 (12040 heures vendues), où l'Alliance Française de Bizerte devance 17 autres Alliances françaises de la Zone.



Certifications

● Certification : TCF (nb de candidats)

Classement	Alliance Française	Candidats
1	Tunis TUNISIE	12 265
2	Saroua CAMEROUN	892
3	Bizerte TUNISIE	433
4	Riyad ARABIE SAOUDITE	251
5	Safi MAROC	188
6	Accra GHANA	136
7	Gafsa TUNISIE	130
8	Dohaï EMIRATS ARABES UNIS	128
9	Kairouan TUNISIE	118
10	Bangui RÉP. CENTRAFRICAINE	103
11	Sjeha TUNISIE	82
12	Port Harcourt NIGERIA	32
13	Moroni COMORES	26
14	Luanda ANGOLE	25
15	Ziguinchor SÉNÉGAL	23
16	Kaoack SÉNÉGAL	20
17	Kampala OUGANDA	18
18	Abou Dabi EMIRATS ARABES UNIS	15
19	Harare ZIMBABWE	8
20	Bamenda CAMEROUN	4
ZONE A		17 933
Monde		12 844

1.6. Travail en réseau

L'Alliance Française de Bizerte nouvellement apparue sur la planète des Alliances Françaises est aussi l'un des maillons forts d'un réseau francophone qui s'est développé au sein de la Tunisie.

Outre l'accompagnement de l'Institut français et de ses différents services, ce travail de coopération et d'entraide s'est rapidement mis en place avec l'Alliance Française de Bizerte et les autres Alliances Françaises de Tunisie pour la mutualisation des formations et des processus administratifs et pédagogiques.



RÉSEAU DES ALLIANCES FRANÇAISES EN TUNISIE

- 01 - Alliance française Tunis
- 02 - Alliance française Bizerte
- 03 - Alliance française Kairouan
- 04 - Alliance française Gafsa

2020/2021

- 05 - Alliance française Djerba
- 06 - Alliance française Gabès

PÔLES DE LANGUE DE L'IFT

- 01 - Pôle du Petit Carnot - Tunis
- 02 - Pôle de Mutuelleville
- 03 - Pôle d'El Omrane
- 04 - Pôle de La Marsa
- 05 - Pôle de Mégrine
- 06 - Pôle de Mourouj
- 07 - Pôle de Nabeul/Hammamet
- 08 - Pôle de Sousse
- 09 - Pôle de Sfax
- 10 - Pôle de Gabès
- 11 - Pôle de Medenine
- 12 - Pôle de Kébili

2. PARTENARIATS 2021

2.1. Partenaires institutionnels

L'Alliance Française de Bizerte compte parmi ses partenaires institutionnels :

- **L'Ambassade de France en Tunisie (MEAE)**
- **La Fondation des Alliances Françaises**
- **L'Institut Français de Tunisie**
- **Le gouvernorat de Bizerte**
- **La Mairie de Bizerte**

2.2. Partenaires techniques

- **La Banque de Tunisie** : Organisme bancaire
- **Ecole primaire privée Les Sœurs** : mise à disposition de locaux dans le cadre d'une convention de partenariat de bail de location
- **Le CRIPE** : Centre régional de l'informatique pour enfant
- **Centre culturel "Le Majestic"** : centre culturel privé
- **La CCINE (Chambre de Commerce et d'Industrie Nord-Est) de Bizerte**
- **Coworking Business Center** : Partenariat technique
- **Léo-Club** : Partenariat technique et culturel

2.3. Partenaires pédagogiques

- **L'école des Sœurs de Bizerte** : Partenariat pédagogique et culturel
- **La maison des jeunes de Bizerte** : Partenariat pédagogique et culturel
- **Le groupe scolaire Gustave Eiffel** : partenariat pédagogique et culturel
- **Complexe Sportif et Educatif Al Biruni à Ras Jebel** : Partenariat éducatif
- **Lycée privé Les Pilotes à Bizerte** : Partenariat pédagogique
- **La maison de la culture Cheikh Idriss de Bizerte** : Partenariat culturel
- **L'ENIB (l'Ecole Nationale des Ingénieurs de Bizerte)** : Partenariat pédagogique
- **InfoPlus Bizerte** : Partenariat pédagogique-DFP Affaires et préparation du Bac Français :
Signature d'une convention de partenariat le mardi 21 septembre 2021 entre l'Alliance Française de Bizerte et l'école de formation professionnelle Infoplus relative à la mise place d'une offre de formation à l'intention des candidats libres aux épreuves de Bac français. Elle entérine la mise en place d'une offre de certification en français professionnel, en proposant à l'intention des entreprises et des étudiants d'Infoplus le diplôme du français professionnel, le DFP affaires de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris. Ce partenariat vise à accompagner les jeunes de Bizerte dans la réussite de leurs projets d'étude et de leurs projets professionnels.



- **L'école privée Les Semeurs** : Partenariat pédagogique
- **L'école privée Les génies** : Partenariat pédagogique
- **L'Académie navale de Menzel Bourguiba** : Partenariat pédagogique

2.4. Sponsors

- **Maghreb revêtement**
- **Banque de Tunisie**

- **Natilaït**

2.5. Partenaires médias

- **Oxygène FM**

3. ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT ET DE CERTIFICATIONS

3.1. Le Centre de Langue et de certifications

Session annuelle 2021/2022 :

- **Pôle de Bizerte** : une session de 60 heures, qui regroupe 354 élèves, répartis sur 23 groupes, pour un total de 21240 heures. Les cours ont eu lieu aux nouveaux locaux de l'Alliance Française de Bizerte, du 05 janvier 2021 au 27 avril 2021, et ont été assurés par une équipe de 12 professeurs.
- **Pôle de Ras el jebel** : une session de 60 heures, qui regroupe 54 élèves, répartis sur 5 groupes, pour un total de 3240 heures, et ont été assurés par une équipe de 3 professeurs.

Session pour adultes :

6 sessions de 20 heures, qui regroupent 72 apprenants.

Session d'été 2021 :

Une session intensive de 30 heures regroupant 52 élèves répartis sur 5 groupes a eu lieu du 1er au 29 juillet 2021, pour un total de 3120 heures. Les cours ont été assurés par une équipe de 5 professeurs.

Bac français 2021/2022 :

Il s'agit d'une session de préparation de 60 heures. Ces cours préparent les candidats individuels au bac français à la passation des épreuves orales et écrites de français et ont lieu du 11 octobre 2021 au 23 mai 2022. En 2021, 52 candidats se sont inscrits à ces cours afin de préparer au mieux leur examen.

Cours pour entreprises : L'Alliance Française propose une offre de formation en FLE couvrant un large spectre de publics, parmi lesquels on trouve les personnes souhaitant se former à la maîtrise du français en lien avec des objectifs spécifiques (FOS). Ainsi, une session de 30 heures a eu lieu du 17 juin au 14 juillet en partenariat avec l'Académie Navale de Menzel Bourguiba. Le centre de langue et de certifications a enregistré 107 inscriptions aux cours pour entreprises sur la période.

Stage prof FLE : Les enseignants de l'Alliance française de Bizerte ont donné des cours d'enseignement du FLE du 26 au 28 août à l'Alliance française de Bizerte. Ce stage intensif de 12 heures a permis à 9 professeurs de FLE actuels et futurs d'affiner leurs compétences dans leurs dimensions les plus authentiques et les plus concrètes. L'accent a été mis sur les pratiques de classe et la méthodologie FLE.



Prépa TCF : L'objectif de la formation est de se familiariser avec les diverses épreuves écrites et orales de l'examen d'évaluation en français avec des professeurs, examinateurs évaluateurs TCF et TEF et maîtrisant la méthode de l'examen, qui suivent votre progression en direct et vous font un retour personnalisé sur la correction de vos productions. Une session intensive de 20 heures a eu lieu du 1er janvier 2021 au 15 décembre 2022. Elle comprenait 87 inscrits.

3.2. Le Centre d'examen

En 2021, l'Alliance Française de Bizerte a proposé à ses publics des sessions de passation TCF Tout Public, TCF Canada et Québec, les diplômes DELF, DALF, TEF et, pour la première fois, le DFP affaires en partenariat avec InfoPlus.

Au total, le centre d'examen a enregistré 745 inscriptions, dont 308 candidats au TCF TP et 143 candidats au DELF Junior.

3.3. Pôles de l'Alliance Française

3.3.1 Pôle de Bizerte

Inauguration officielle des nouveaux locaux de l'AFB

Le 4 juin 2021, le nouveau siège de l'Alliance française de Bizerte a été inauguré par son Excellence Monsieur l'Ambassadeur de France en Tunisie M. André Parant, M. Kamel Ben Amara Le Maire de Bizerte et le Président de l'Alliance Française de Bizerte M. Fathi Belkahia.



L'Alliance Française de Bizerte accueille donc à présent son public près du centre-ville, au 26 rue Ali Khamassi. Le bâtiment, situé dans une impasse, est constitué de trois étages, d'un toit et d'une terrasse avec jardin.

Le déménagement de l'Alliance française de Bizerte dans ses nouveaux locaux a permis l'expansion d'espaces comme celui de la médiathèque, aujourd'hui avec plus de places assises, plus d'ouvrages et une meilleure accessibilité.

3.3.2 Pôle de Ras Jebel

Depuis l'ouverture du pôle de Ras Jebel le 05 septembre 2020, la coopération éducative entre les deux pôles a continué à se renforcer.

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

3.4.1 Enseignants

2021	
Nombre d'enseignantes	Nombre d'enseignantes
AF BIZERTE	12
AF RAS JEBEL	3
TOTAL	15

3.4. Chiffres 2021

3.4.2 Cours

Cours	Dates	Public	Nombre d'heures	Nombre d'apprenants
Session annuelle 2021/2022 - Bizerte	Du 05/09 au 30/05	Scolaire	60	354
Bac français	Du 05/09 au 30/05	Scolaire	60	52
Session annuelle 2021/2022 -Ras el Jebel	Du 22/09 au 17/09	Scolaire	60	54
Session d'été-Bizerte	Du 01/07 au 29/07	Scolaire	30	52
Prépa TCF	Du 01/01 au 15/12	Adulte	20	87
Cours pour entreprises	Du 17/06 au 14/07	Adulte	30	107
Cours particuliers	Du 17/09/2020 au 14/07/2021	Hétérogène	70	14
Stage prof FLE	Du 26/08 au 29/08	Professionnel	12	9

3.4.3 Certifications

Certifications	Nombre de candidats
2021	
TCF TP	308
TCF CA	90
TCF QC	51
TEF CA	32
TEF QC	3
DELFI JUNIOR	143

DELFDALF TP	118
DFP AFFAIRES	0
TOTAL	745

4. ACTIVITÉS CULTURELLES

4.1. Activités ponctuelles

4.1.1 Ateliers de la médiathèque

a) Atelier de théâtre à la médiathèque : "théâtre et estime de soi"

Le samedi 06 février 2021, à la médiathèque de l'alliance française de Bizerte, s'est tenu un atelier de théâtre. Un atelier ludique spécialement conçu pour les enfants afin de les aider à prendre conscience de leur valeur et développer ensemble leur « confiance en soi » pour mener à bien leurs objectifs.





b) Atelier "Gymnastique cérébrale" à la médiathèque

Des exercices de gymnastique cérébrale pour enfants ont été proposés le 29 mai 2021 pour fortifier les esprits, activer les neurones et aider à mieux apprendre. La médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte a proposé aux enfants des jeux ludiques qui ont aidé les participants à stimuler leur mémoire en s'amusant.



c) Atelier numérique "les métiers et les loisirs"

Le 16 décembre 2021, les élèves de primaire A2.2 du centre de langue de l'Alliance Française de Bizerte, encadrés par Kawthar Kawane Ben Aissa, ont utilisé les tablettes pour réaliser des activités de production écrite autour du thème "Les métiers et les loisirs".



d) Atelier « Stop motion »

L'Alliance Française de Bizerte a organisé un atelier « Stop motion » les 25 et 26 décembre 2021, pour les élèves à partir de 10 ans dans le cadre des Journées Cinématographiques de Bizerte organisées en partenariat avec l'association Bizerte Cinéma.

Le « Stop Motion », aussi appelé animation image par image ou animation en volume, est une technique d'animation qui permet de créer un mouvement à partir d'objets immobiles pour en faire un court métrage.



4.1.2 Évènements en ligne

a) Rencontres francophones du livre audio

L'association strasbourgeoise *La Plume de Paon* a organisé les premières rencontres francophones du livre audio les 14 et 15 mai 2021. Ces rencontres ont vocation à faire un état des lieux du marché du livre audio francophone et à proposer une réflexion collective sur divers enjeux : diffusion-distribution du livre audio francophone à l'international, développement des usages du livre audio, médiation...

La directrice de l'Alliance Française de Bizerte, Nada Najahi, est intervenue lors de la table-ronde "le français dans le monde : les usages pédagogiques du livre audio"



NADA NAJAH
DIRECTRICE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BIZERTE



Nada NAJAH est professeure universitaire, docteure en Sciences de l'éducation et didacticienne du FLE. Elle est auteur de plusieurs articles dans des journaux et conférences internationales sur la didactique des disciplines, la classe inversée et l'enseignement du FLE. Directrice de l'Alliance Française de Bizerte en Tunisie, et dans le cadre de ses missions de coordination du réseau Alliances Françaises de Tunisie, elle a dirigé l'expérimentation du livre audio en classe de FLE. Elle travaille actuellement sur le projet de création de fiches pédagogiques autour de livres audio.

« Réinventez le cours de FLE à travers le livre audio! »

NADA NAJAH
DIRECTRICE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BIZERTE

b) Festival en ligne du livre audio et du podcast

Du 17 au 23 mai 2021, les professeurs de l'Alliance Française de Bizerte ont fait des lectures à voix haute des histoires en français et en dialectal tunisien, sous la forme de podcasts à écouter ou à télécharger pour le plus grand plaisir des petites oreilles. Les lectures et lectrices étaient :

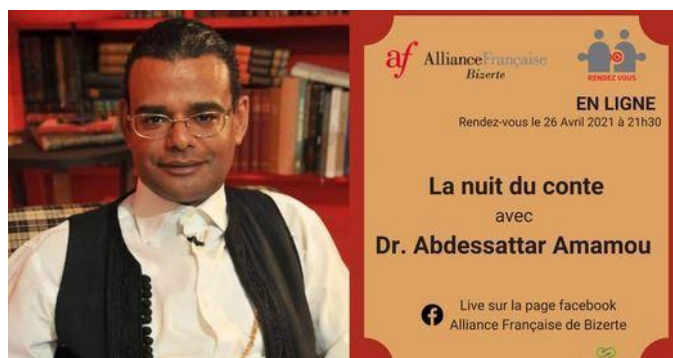
- *La belle histoire que voilà* d'André Hellé, lu par Kaouthar Kawane Ben Aissa
- *Le Petit Prince* - الأمير الصغير d'Antoine de Saint-Exupéry, traduit par Dhia Bouselmi, Heger Matmati et Emna Rassaa et lu par Emna Rassaa
- *Fables de La Fontaine*, lu par Kaouthar Kawane Ben Aissa



c) RENDEZ-VOUS : La nuit du conte à l'Alliance Française de Bizerte, avec Dr. Abdessattar Amamou

Dr. Abdessattar Amamou, magicien du conte et virtuose des mots, est venu illuminer par la parole sage la nuit ramadanesque du 26 avril 2021.

Ce fut une narration de l'histoire du conte lui-même, déambulant à travers l'histoire de la narration, de la légende, de l'esprit du conte tunisien.



d) Lancement de l'appel à candidature « Arts Croisés autour de la mer »

Le 24 août 2021, l'Alliance Française de Bizerte-Tunisie a lancé un appel à participation à destination de jeunes artistes francophones pour l'événement « Arts Croisés autour de la mer ». Se voulant être une nouvelle expérience de l'espace urbain, l'événement aurait lieu au vieux port de Bizerte dans le but d'inviter des artistes d'ici et d'ailleurs autour de différents types de créations.

Cette année, le comité artistique de l'Alliance Française de Bizerte a recherché des créations pluridisciplinaires autour du thème de "la mer". Le comité était ouvert à plusieurs modalités d'expression :

- Des installations artistiques (plasticiens, arts visuels, designers son/lumière, artisans, designers, ...)
- Du street art (graffeurs, graphistes, peintres, photographes, affichistes, dessinateurs, ...)
- Des performances (danse, théâtre, slam, poésie, photographie, ...)

La date limite pour postuler était le 15 septembre 2021.

Cet évènement a été soutenu par le Gouvernement de la principauté de Monaco, Gouvernement Monaco, par le Ministère français de l'Europe et des Affaires Étrangères avec l'appui d'ILLIS et de la Fondation des Alliances Françaises.



e) CulturTeck une conférence en ligne

Le 17 novembre 2021, dans le cadre la première édition du Quai des Accents Francophones, l'Alliance Française de Bizerte a proposé au public une conférence en ligne intitulée "*CulturTeck : Innover et entreprendre dans un monde numérique*", et qui portait sur l'entrepreneuriat culturel et les enjeux du numérique dans ce secteur.

Cette conférence était présentée par :

- Madame Saloua Abdelkhalek, Fondatrice et Directrice Générale du Centre International de Tunis pour l'Economie Culturelle Numérique.
- Monsieur Mohamed Balghouthi, Expert en intelligence économique, consultant, enseignant et conférencier
- Le modérateur de cette rencontre, Monsieur Mohamed Ali Madani, directeur exécutif de « DCX : Digital Cultural Experience ».



4.1.3 Événements en présentiel

a) Formation « Utilisation de Culturethèque en classe de FLE »

Une formation à l'outil Culturethèque et à son utilisation en classe de FLE a eu lieu le samedi 20 février 2021 à la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte. Cette formation a été présentée à l'intention des enseignantes du Centre de Langue et de Formation et des pôles de l'Alliance Française de Bizerte.



b) Participation de l'Alliance Française de Bizerte à la première édition du championnat national de lecture

Une adhérente de la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte a participé à la première édition du championnat national de lecture, et a affronté les éliminatoires régionales et concourra à la finale de ce championnat.



c) Caravane Campus France Tunisie

Lundi 14 juin à partir de 17h, l'Alliance Française de Bizerte a reçu l'équipe de CAMPUS FRANCE pour une journée ouverte au public. Au programme :

- La procédure "Pré-consulaire" (procédure intervenant suite à une pré-inscription dans un établissement français).
- Présentation des justificatifs à joindre pour une demande de visa étudiant long séjour.
- Présentation de l'offre de cours et de certifications de l'Alliance française de Bizerte.
- Echange avec les participants.



RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte



d) Foire du livre de Bizerte

Le 16 juin 2021 a eu lieu la première participation de la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte à la Foire du livre organisée par la Maison de la Culture Cheikh Idriss de Bizerte. Le stand de la médiathèque a animé un espace de lecture et d'échange.



e) La fête de la musique au quai du Vieux Port

L'Alliance française de Bizerte a organisé la fête de la musique en plein air le 21 juin 2021 en partenariat avec le Majestic. Au programme, un concert avec le groupe tunisien 24K. L'événement a eu lieu sur le quai du vieux port, en plein centre-ville de Bizerte, à partir de 18h00 pour un open air World music spécial fête de la musique. Le concert a été filmé et retransmis en direct sur Facebook.



f) Remise des prix du concours d'écriture "La Plume d'Or", édition 2021

Le 29 Juin 2021, malgré les conditions sanitaires, l'Alliance Française de Bizerte a su assurer sa participation au Concours de la *Plume d'Or* 2021, proposé depuis plusieurs années aux étudiants des Alliances Françaises dans le monde par l'association Défense de la langue française. Il est parrainé par le Sénat et soutenu par le Secrétariat à la Francophonie et par la Fondation des Alliances Françaises.

Nous tenons à féliciter les 3 lauréats Lina Trabelsi, Sarah Trabelsi et Khaled Kilani, apprenants au Centre de langue et de certifications de l'Alliance Française de Bizerte, ainsi que tous les participants, pour cet effort intellectuel. Tous nos remerciements aussi à l'équipe éducative qui a surveillé, corrigé ces épreuves et organisé leur envoi.



g) Intervention de la directrice de l'Alliance Française de Bizerte à l'occasion de la fête nationale de la femme tunisienne

La directrice de l'Alliance Française de Bizerte, Madame Nada Najahi, a présenté le 13 août 2021 une conférence sur *"La place des femmes au cœur de l'entrepreneuriat associatif"* lors de la table ronde organisée par IMDeD (L'Institut Maghrébin pour le Développement Durable), en partenariat avec La Fondation Heinrich Böll, autour du thème *"Les femmes et le leadership dans l'éducation et la culture"*



h) Prix Alliance Française de Bizerte en français

Vendredi 20 août, s'est tenue, au Café Vert de l'Alliance Française de Bizerte, la cérémonie de distribution des Prix aux lauréats du Bac 2021 en comité très restreint, en raison des contraintes sanitaires liées au Covid-19.



i) Visite de France Volontaires Tunisie

Le 20 août 2021, l'Alliance Française de Bizerte a accueilli l'équipe de France Volontaires Tunisie. L'Alliance va prochainement accueillir des volontaires de service civique international français dans ses locaux. Cette rencontre a permis de faire le point sur l'accueil des volontaires et d'échanger sur les futurs projets de nos structures respectives afin de définir de nouvelles collaborations autour du volontariat.



Sur la photo, de gauche à droite :

Aymen MAKNI : le chargé d'appui au développement des volontariats

Pauline DUTHEI : la chargée de communication

Nada NAJAH : la directrice de l'Alliance Française de Bizerte

j) Découverte maritime 3.0

A l'occasion de la quatrième édition du Forum Mondial de la Mer qui s'est tenu à Bizerte le 24 septembre 2021 et dans le cadre du projet alliance 3.0, l'Alliance française de Bizerte a organisé des ateliers « Découverte maritime 3.0 ». Au programme : jeux éducatifs et interactifs sur tablette, lecture à voix haute et enregistrement de podcast, et programmation (HTML, CSS) autour du thème de la mer.



k) Forum Mondial de la Mer à Bizerte

S.A.S. Le Prince Albert II de Monaco est intervenu le 24 septembre 2021 au Forum Mondial de la Mer à Bizerte. En marge de cet événement, il a reçu le Président de l'Alliance Française de Bizerte M. Fathi Belkahia, qui lui a présenté les activités culturelles organisées par l'Alliance Française de Bizerte depuis sa création.



l) Wild x DCX Tour - La Caravane du numérique

Du 08 au 10 octobre 2021 a eu lieu une invitation au voyage et à la découverte, avec la caravane numérique Wild x DCX Tour qui a ouvert les portes virtuelles du monde animal, et du patrimoine tunisien.

Le Wild x DCX Tour est une caravane itinérante dédiée à l'initiation aux nouvelles technologies immersives appliquées à la protection de la biodiversité et du patrimoine culturel. Regroupant les expériences immersives d'une startup française et d'une startup tunisienne, son objectif était de parcourir les régions tunisiennes pour présenter les travaux immersifs des deux startups aux jeunes publics. Sur terre, dans les airs ou sous l'eau, les toutes dernières technologies de captation d'images et de diffusion à 360° permettent de transporter le public au plus près des animaux les plus fascinants de la planète, mais également de valoriser le patrimoine culturel tunisien.

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte



m) Le festival du quai des accents francophones

Organisé par les Alliances Française de Tunisie en partenariat avec la fondation des alliances françaises, le festival intitulé “Le Quai des accents francophones” entend ouvrir la route vers le sommet de la francophonie prévu la même année à Djerba, finalement reporté à cause de la pandémie liée au covid-19.

Cet événement s’inscrit dans le cadre de l’initiative « Soutenir la jeunesse en Méditerranée » lancé par le Gouvernement de Monaco et le Ministère français de l’Europe et des Affaires Étrangères, avec l’appui de l’ONG monégasque, ILLIS – initiatives pour le développement.

➤ *Le 16 octobre : début des festivités sur le quai du vieux port*

Les festivités ont été lancées le 16 octobre avec l’organisation d’une grande manifestation sur le quai du vieux port de Bizerte. Une installation pluridisciplinaire a rythmé l’événement : des ateliers, des rencontres et des expositions qui avaient pour but de promouvoir l’interculturalité et l’entrepreneuriat culturel ainsi qu’une sensibilisation des jeunes et des femmes à la professionnalisation dans les métiers de la culture.

Ce sont 13 tentes de 25 m2 qui ont été installées sur le quai et qui ont été réparties en plusieurs ateliers :

- Entrepreneuriat pour tous
- Vivre sur un quai
- Atelier Speak-dating
- Atelier technique sur le dialogue social et la formation continue en entreprise
- Rencontres d'artisans
- Economie sociale et solidaire
- Les couleurs de la Francophonie « Arts croisés autour de la mer »
- Cinéma francophone sur le quai
- Livrez-vous !
- Concert littéraire « Eau »

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

Cette journée a permis d'accueillir plus de 1000 visiteurs qui ont pu rencontrer et échanger avec 20 artistes, 5 artisans, 2 associations locales et 3 établissements privés œuvrant dans le secteur de l'entrepreneuriat.

Le 16 octobre 2021, conférences, films, ateliers artistiques, ateliers d'entrepreneuriat, concerts, expositions ont rythmé l'événement. Sur le quai du vieux port de Bizerte, l'Alliance Française de Bizerte et ses partenaires ont proposé une mosaïque de la culture francophone et ont favorisé un dialogue entre les deux rives de la méditerranée au service de la culture, de l'éducation et de l'insertion professionnelle.

Cet événement a réuni des artistes francophones, des partenaires, des parties prenantes associées, ainsi que les acteurs locaux et internationaux dans les domaines de la culture, de la formation, de l'emploi et de l'entrepreneuriat.

Quai des Accents Francophones

16 Octobre
Le Quai des Accents Francophones
Vieux-Port de Bizerte

de 14h00 - 18h00

Ateliers **Entrepreneuriat pour tous**
14h-18h - Un atelier consacré à l'entrepreneuriat culturel et à la création de petites et moyennes entreprises locales

Expositions **Exposition, économie sociale et solidaire**
14h-18h - Nous vous proposons une exposition artisanale dans le domaine des l'artisanat artistique et culturel.

Ateliers **Face à Face, Speak-dating**
14h -16h - Atelier de coaching et d'accompagnement des jeunes femmes à la recherche d'emploi.

Logos: Gouvernement Princier, Ministère de la Culture et des Affaires Étrangères, ILLiS, J-MED, Alliance Française, Gouvernement Princier, Ministère de la Culture et des Affaires Étrangères, ILLiS, J-MED, Alliance Française.

Quai des Accents Francophones

16 Octobre
Le Quai des Accents Francophones
Vieux-Port de Bizerte

Films **Cinéma francophone sur le quai**
14h-16h - Découvrez les métiers du cinéma à travers un atelier d'initiation aux techniques cinématographiques, une projection et la rencontre avec un réalisateur tunisien.

Ateliers **Livrez-vous !**
14h -18h - Atelier de création de livre audio : Munissez-vous d'un tel portable, le votre, celui d'un ami(e) et venez choisir une Fable parmi la dizaine fournie dans l'Atelier. Choisissez un lieu du vieux port comme décor à votre histoire. Filmez-vous ensuite livrez-vous !

Ateliers **Face à Face, Speak-dating**
14h -16h - Atelier de coaching et d'accompagnement des jeunes femmes à la recherche d'emploi.

Expositions **Les couleurs de la Francophonie "Arts croisés autour de la mer"**
14h-18h - Venez découvrir les expressions artistiques de la jeunesse francophone et échangez avec des artistes de différentes disciplines artistiques autour du thème de « la mer ».

Ateliers **Entrepreneuriat pour tous**
14h-18h - Un atelier consacré à l'entrepreneuriat culturel et à la création de petites et moyennes entreprises locales

Expositions **Exposition, économie sociale et solidaire**
14h-18h - Nous vous proposons une exposition artisanale dans le domaine des l'artisanat artistique et culturel.

Ateliers **Face à Face, Speak-dating**
14h -16h - Atelier de coaching et d'accompagnement des jeunes femmes à la recherche d'emploi.

Logos: Gouvernement Princier, Ministère de la Culture et des Affaires Étrangères, ILLiS, J-MED, Alliance Française, Gouvernement Princier, Ministère de la Culture et des Affaires Étrangères, ILLiS, J-MED, Alliance Française.

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

16 Octobre
Le Quai des Accents Francophones
Vieux-Port de Bizerte

Ateliers **Rencontres d'artisans**
16h-18h Rencontres d'artisans Venez découvrir l'héritage culturel méditerranéen pris en charge par des artisans d'art, spécialisés dans la production d'œuvres originales et uniques

Ateliers **Vivre sur un quai**
14h -18h Le quai du vieux port de Bizerte se transforme en un espace créatif pour le jeune public : nous vous proposons un atelier d'apprentissage des nœuds marins et un atelier de contes et musique méditerranéens. Des ateliers d'éducation à l'environnement et au développement durable seront aussi proposés.

Lectures croisées autour de la mer
"تقارؤ"

Karima Ferjani
Nabil Ben Salah
Ghassen Bel Haj
Amor

«UN HOMME. ÇA PEUT ÊTRE DÉTRUIT MAIS PAS VAINCU.»
ENYET HEMONDY
Projection-débat 14h-16h
LA PIROGUE
UN FILM DE MOUSSA TOURE

المرحومون
LE DISQUALIFIÉ
de HAMZA OUNI ... MEHREZ TAHER
PROJECTION - DÉBAT
Au centre culturel nord
Le Majestic
SAMEDI - 16 OCTOBRE
16H30

Atelier d'initiation aux techniques cinématographiques

➤ Le Samedi 23 Octobre : Entreprise, mode d'emploi

Le quai des accents francophone a continué lors de la journée du 23 octobre à travers un atelier de coaching et d'accompagnement pour aider les jeunes diplômés à maîtriser les techniques de recherche d'emploi :

- Aide à la rédaction des CV
- Simulations d'entretien de recrutement
- Conseils pour l'utilisation des réseaux sociaux
- Formation sur les métiers du web

Cet événement s'inscrivait dans le cadre de l'initiative « Soutenir la jeunesse en Méditerranée » lancé par le Gouvernement Monaco et le Ministère français de l'Europe et des Affaires Étrangères, avec l'appui de l'ONG monégasque, ILLIS – initiatives pour le développement.

« **Entreprise, mode d'emploi** »



n) “Flaubert, d’une rive à l’autre” 21, 23 et 24 octobre 2021

A l'occasion du bicentenaire de la naissance de Flaubert, l'Association Bizerte Cinéma, l'Alliance Française de Bizerte Tunisie, جمعية لوطوس Association LOTOS, Alliance Française de Djerba - Tunisie, Afco Cheneni, et Le Club Unesco-Alecso de Gafsa نادي اليونسكو و الألكسو بقفصة, ont participé à la réalisation de manifestations artistiques et culturelles qui ont eu lieu du 23 octobre au 6 novembre 2021, en partenariat avec l'Association “Les Amis du Printemps Arabe et de la Tunisie” (LAPAT) et l'institut français de Tunisie.

Cet événement, qui a débuté à Bizerte, s'est poursuivi à Gafsa puis à Gabès. La clôture s'est faite à Djerba. Plusieurs manifestations tunisiennes et françaises ont été proposées : un documentaire, des fresques murales, une journée d'études autour de Flaubert, des ateliers de théâtre avec des lycéens, des lectures théâtralisées, un spectacle musical, une exposition, des projections de films et une création de podcasts...

Ces manifestations ont gravité autour de l'œuvre du grand voyageur qu'était Flaubert. Ses “Rêves d'orient” interrogent les représentations culturelles d'un seul côté de la rive. A travers ce même prisme, les jeunes artistes tunisiens et français, qui ont pris part au projet, ont interrogé à leur tour, des deux côtés de la rive, les “rêves d'orient et les rêves d'occident”, joignant ainsi les deux mondes oniriques, engageant ainsi un dialogue par l'expression artistique.

L'ouverture de cet événement a eu lieu à l'Alliance Française de Bizerte le 23 octobre 2021 et a mélangé :

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

BIZERTE

23 octobre 2021
à l'Alliance Française de Bizerte
10h00 LECTURES D'OREILLES
Atelier numérique d'écriture et de lecture à voix haute autour d'un extrait de l'œuvre de Flaubert « *Salammô* »
14h00 FLAUBERT AU CINOCHE
Projection de Film – débat : *UN CEUR SIMPLE*, 2008, de Marion Laine

De 10h à 18 h « SALAMMO LA MUSE »
Exposition des illustrations et adaptation artistique de Salammô

24 octobre 2021
au Majestic
20h00 : DE ROUEN A CARTHAGE UN NORMAND EN MEDITERRANEE
Spectacle musical d'Emmanuelle Brunel & Tonj Aquaviva

Flaubert
Dialogue d'une Rive à l'autre

abc
af
LAPAT
Alliance Française
INSTITUT FRANÇAIS

- Exposition des adaptations et illustrations de "Salammô la muse" qui se poursuivra jusqu'au 30 octobre dans l'espace Le Petit Prince de la médiathèque
- Atelier 3.0 Lectures d'oreilles avec l'enregistrement de podcast avec des lectures à voix haute des extraits de l'œuvre de Flaubert "Salammô"
- Projection d'une série de documentaires sur "Salammô, l'idée de Flaubert née à Carthage"
- Pot de l'amitié organisé à l'occasion de l'ouverture de la tournée
- Projection débat de l'adaptation cinématographique de l'œuvre de Flaubert "Madame Bovary"
- Spectacle musical d'Emmanuelle Brunel & Tonj Aquaviva : Le 24 octobre 2021 au Le Majestic - Centre Culturel Nord



o) Monsieur Bertrand Delanoë en visite des nouveaux locaux

Monsieur Bertrand Delanoë, ancien collégien de Bizerte, ancien maire de Paris, et membre d'honneur de l'Alliance Française de Bizerte est venu visiter les nouveaux locaux de l'association le mardi 2 novembre 2021. Monsieur Delanoë a visité les nouveaux locaux et a rencontré l'équipe administrative après un bref échange avec le Président de l'Alliance Française de Bizerte M. Fathi Belkahia, les membres du conseil d'administration, et la directrice de l'Alliance Française de Bizerte Mme Nada Najahi.



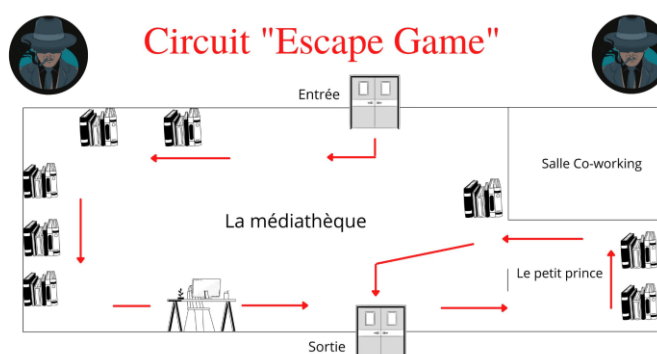
p) Les journées du polar

Du 10 au 13 novembre 2021 a eu lieu une série d'événements dédiés aux amateurs de la littérature policière. De nombreux curieux sont ainsi venus mener l'enquête à l'Alliance Française de Bizerte.



➤ L'Escape Game de la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte

Dans la peau d'Assane Diop, joué par Omar Sy dans la célèbre série Netflix " Lupin", les participants ont 60 minutes pour résoudre les énigmes, trouver le bijou exposé au Louvre et s'échapper !





➤ *Une rencontre littéraire – débat, avec l'auteure SERVANE*

À l'occasion des « journées du polar », une rencontre littéraire a été organisée le samedi 13 novembre 2021 à 17h avec l'auteure SERVANE autour de son roman « De chagrin et de sable ».



q) Participation de l'AFB à la foire Internationale du livre de Tunis

L'Alliance Française de Bizerte a participé à la 36ème édition de la Foire internationale du livre de Tunis qui s'est tenue au Parc Des Expositions Du Kram du 12 au 21 novembre 2021.

L'association était présente le 13 et le 19 novembre, avec une programmation riche et variée. Au programme : atelier de lecture, rencontres professionnelles, atelier Scrabble, atelier numérique alliance 3.0 et découverte de Culturethèque...



r) "Livres partout, lecture pour toutes et tous" rencontre professionnelle

Lors de la foire du livre et à travers le stand de l'Institut français de Tunisie, l'Alliance Française de Bizerte a participé le 19 novembre à la rencontre professionnelle intitulée "Livres partout, lecture pour toutes et tous" avec des représentantes des Editions Arabesques Librairie el kitab, de ceresbookshop et de Livox Audiobooks.



4.2. Activités récurrentes

4.2.1 Prix de l'Alliance Française de Bizerte

L'Alliance Française de Bizerte a créé un prix appelé « Prix Alliance Française de Bizerte de français » qui est décerné chaque année à l'élève qui a obtenu la meilleure note de français au baccalauréat dans la région de Bizerte. Elle a confié à l'Association des Anciens Elèves des Lycées de Bizerte le soin de collecter l'information et d'organiser la cérémonie de remise du prix.

La cérémonie de remise des prix aux lauréats du bac 2020 des lycées de Bizerte s'est tenue le mardi 11 août dès 18h30 au café vert de l'Alliance Française de Bizerte.

AMICALE DES ANCIENS ELEVES DES LYCEES DE BIZERTE
INVITATION

L'Amicale a le plaisir de vous inviter à la réception au cours de laquelle seront décernés les Prix suivants :

34^{ème} PRIX FEU MOHAMED BELKAHIA DE MATHÉMATIQUES
à l'élève Tarak Bouchoucha du Lycée Farhat Hached avec 18.25/20 en maths au Bac 2020

16^{ème} PRIX FEU HAMDA BOUGUERRA DE SCIENCES PHYSIQUES
à l'élève Hedil Hichri du Lycée Habib Thameur avec 18.75/20 en Sciences Physiques

12^{ème} PRIX FEU SLIMANE BEN HARBI D'INFORMATIQUE
à l'élève Sarra Dhaouadi du Lycée Habib Thameur avec 16.18/20 en Programmation

10^{ème} PRIX FEU MUSTAPHA BEN GHARBIA DE PHILOSOPHIE
à l'élève Sarra Makhlouka du Lycée Bach Hamba de Bizerte avec 15.50/20 en Philosophie

10^{ème} PRIX MEHDI BEN GHARBIA D'ECONOMIE
à l'élève Rahma Rezig du Lycée Farhat Hached avec 18.25/20 en Economie

7^{ème} PRIX FEU HAJ MOHAMED SALAH KLOUZ DE TECHNOLOGIE
à l'élève Moomen Chebbi du Lycée de Bizerte (Bhira) avec 18.97/20 en Technologie

4^{ème} PRIX FEU AÏCHA AZIB D'ANGLAIS
aux élèves Donia Boushaba du Lycée de Bizerte (Bhira) et Hafedh Machergui du Lycée Bach Hamba avec 19.50/20 en Anglais

2^{ème} PRIX DE L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BIZERTE DE FRANÇAIS
aux élèves Hafedh Machergui et Ranim Douaieb du Lycée Bach Hamba de Bizerte avec 16.50/20 en Français

3^{ème} PRIX FEU EMNA ABBASSI BEN GHARBIA
à l'élève Abir Remadi du Lycée Pilote 15 Octobre de Bizerte qui, avec 19.52
a obtenu la meilleure moyenne féminine au Bac 2020 du Gouvernorat de Bizerte

MARDI 11 AOÛT 2020 A 18h30
au Lycée Farhat Hached de Bizerte

Le Président
AZIB Abdelwahed

4.2.2 Vacances à l'Alliance - session de printemps

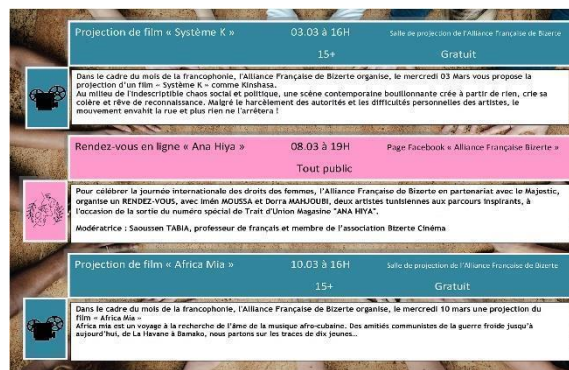
Comme chaque vacance scolaire, la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte a proposé aux élèves ayant de 7 à 14 ans un programme riche constitué d'ateliers ludiques et variés en langue française.

La session de printemps a eu lieu les 22, 23 et 24 mars à la médiathèque de l'Alliance française de Bizerte. Au programme : atelier jeux traditionnels de la francophonie, atelier astronomie, atelier yoga de lecture, atelier écriture, atelier jeux de sociétés, atelier cuisine, atelier peinture, atelier théâtre, atelier karaoké, atelier numérique.



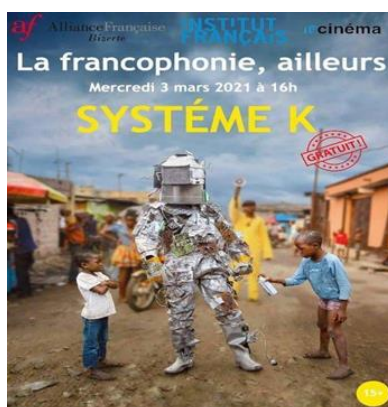
4.2.3 Le mois de la francophonie

Le mois de mars 2021 a été rythmé par plusieurs événements et manifestations célébrant la francophonie en Tunisie et à travers le monde. Un programme riche et diversifié a été proposé par l'Alliance française de Bizerte afin de ravir le plus grand nombre de personnes et de faire (re)découvrir au public les activités de l'association.



➤ Projection du film « Système K » comme Kinshasa.

Le mois de la francophonie a été lancé avec la projection du film "Système K" le mercredi 03 mars à la salle de projection de l'Alliance Française de Bizerte.



➤ **RENDEZ-VOUS : la journée internationale des droits des femmes**

Lundi 8 mars sur la page Facebook de l'Alliance Française de Bizerte a eu lieu une conférence en ligne autour de la journée internationale des droits des femmes.

Organisé en partenariat avec le Majestic, ce RENDEZ-VOUS avec Imén Moussa et Dorra Mahjoubi coïncidait avec la sortie du numéro spécial de Trait d'Union Magazine "Ana Hiya".

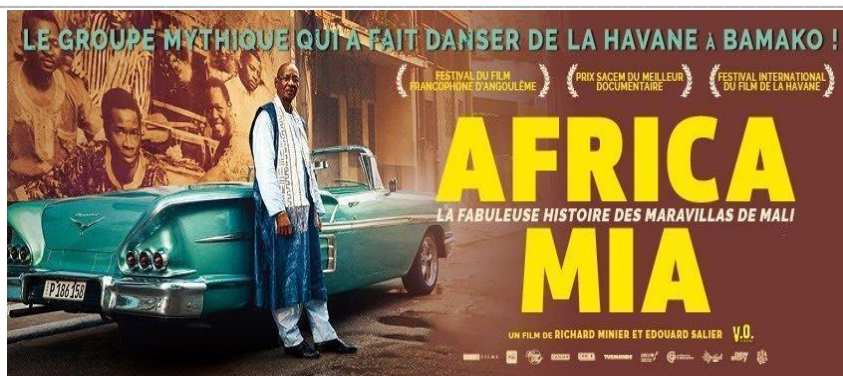
Dans un regard croisé entre les arts et la société, ce numéro s'est attaché à penser la femme dans les cinq pays du Maghreb : la Mauritanie, la Lybie, l'Algérie, le Maroc et la Tunisie. L'intérêt est de porter un regard nouveau sur la femme maghrébine, sous le prisme de son engagement quotidien à tous les niveaux de la société civile, artistique et scientifique.



➤ **Projection de film : Africa Mia**

Dans le cadre du mois de la francophonie, l'Alliance Française de Bizerte a organisé, le mercredi 10 mars, une projection du film "Africa Mia".

Africa Mia est un voyage à la recherche de l'âme de la musique afro-cubaine à travers le parcours de traces de dix jeunes.

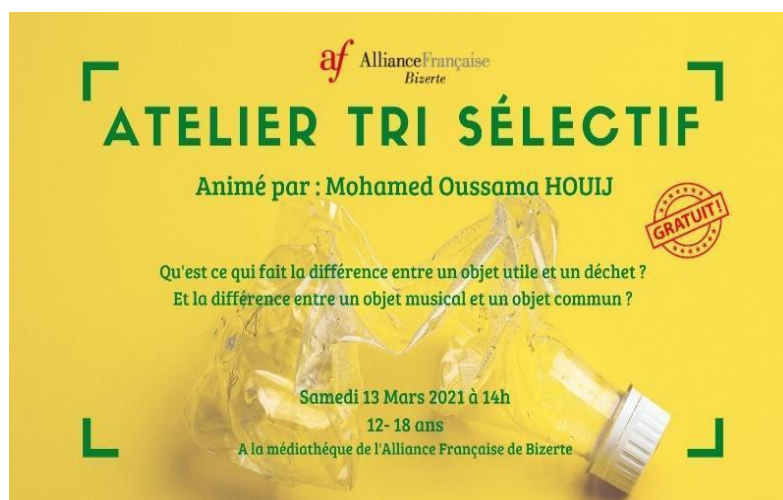


➤ **Atelier « Tri sélectif »**

Qu'est ce qui fait la différence entre un objet utile et un déchet ? Et la différence entre un objet musical et un objet commun ?

Pour tenter de répondre à ces questions, l'Alliance française de Bizerte a organisé un atelier "tri sélectif" le samedi 13 mars à la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte, animé par Mohamed Oussama HOUIJ, ingénieur agronome, activiste environnemental et musicien.

Cet événement est venu animer en musique le mois de la francophonie en proposant un exercice de musique et de réflexion autour du tri sélectif, du recyclage et de création musicale à partir d'objet du commun.



➤ **Conférence-débat : Education à l'environnement :**

Une conférence-débat sur l'éducation à l'environnement a été organisée le samedi 13 mars à la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte. Cette conférence sur l'éducation environnementale dans les milieux scolaires en partenariat avec l'APAL (Agence de Protection et d'Aménagement du Littoral), s'insère dans le Cadre des Activités de sensibilisation de l'association MAN (Méditerranée Action Nature) et plus spécifiquement les activités d'éducation environnementales en relation avec le projet de cogestion de l'AMPC (Aire Marine et Côtière Protégée) de la GALITE.

La conférence a porté sur le thème "Les îles insulaires".



➤ **Concours de dictée « Dis-moi / Dix mots »**

Mardi 16 mars 2021 au Centre de Langue et de formation de l'Alliance Française de Bizerte a été organisé le concours « Dis-moi dix mots ». Cette opération de sensibilisation à la langue française a invité chacun à jouer et à s'exprimer sous une forme littéraire ou artistique autour des 10 mots communiqués.

Les participants étaient invités à s'inspirer des mots qui évoquent l'air sous toutes ses formes. Les dix mots proposés sonnaient comme des invitations au voyage, à la réflexion, au plaisir, à la poésie : *Aile, Allure, Buller, Chambre à air, Décoller, Éolien, Foehn, Fragrance, Insuffler, Vaporeux*



➤ **Concours « Plume d'Or »**

Le mercredi 17 mars à 10h au Centre de langue et de formation de l'Alliance Française de Bizerte a eu lieu le concours « Plume d'or ». Ce concours de langue et d'expression française était destiné aux élèves de l'Alliance Française de Bizerte ayant au minimum le niveau A2.

Plume d'or a visé à encourager, de manière ludique, l'écriture et la création littéraire en français tout en développant les compétences des élèves en expression écrite. L'objectif était de stimuler et valoriser tous les étudiants qui y ont participé.



➤ **Rencontre littéraire avec l'écrivain Ismaila Badji : Présentation de son livre "Le destin de Diariana"**

L'Alliance Française de Bizerte a organisé le mercredi 24 mars 2021 une rencontre avec l'écrivain Ismaila Badji autour de son dernier roman *Le destin de Diariana*, paru en 2020.

La rencontre a été animée par Mme Saloua Ghrissa : Professeure d'histoire comparée des religions et d'anthropologie à l'université de Tunis et membre fondateur de l'association tunisienne pour la promotion du droit à la différence.

RENCONTRE LITTÉRAIRE
avec
Ismaila Badji
Écrivain

af
Alliance Française
Bizerte
vous convie

- Présentation du roman
- Dédicaces

🕒 16h 📅 24.03.2021
📍 26, rue Ali Khamessi
BIZERTE-Tunisie

Le **DESTIN**
de
DIARIANA

Avec le soutien de
INSTITUT FRANÇAIS



4.2.4 "Ciném'Alliance" - 1ère édition

L'Alliance Française de Bizerte a organisé pendant le mois de juin des ateliers, des stages, des projections de films francophones et des RENDEZ-VOUS en ligne autour du cinéma.

A partir du 12 juin, plusieurs films ont ainsi été projetés :

- *Sur la planche* de Leïla Kilani
- *Bonjour le monde* de Anne-Lise Koelher et Eric Serre
- *La Fille au bracelet* de Stéphane Demoustier
- *Le Voyage du prince* de Jean-François Laguionie
- *L'Autre continent* de Romain Cogitore



➤ **Samedi 12 juin à 15h : projection du film "Sur la planche" de Leïla Kilani**

"Quatre jeunes femmes de vingt ans travaillent pour survivre le jour et vivent la nuit. Elles sont ouvrières réparties en deux castes : les textiles et les crevettes. Leur obsession : bouger. « On est là » disent-elles. De l'aube à la nuit, la cadence est effrénée, elles traversent la ville. Temps, espace et sommeil sont rares. Petites bricoleuses de l'urgence qui travaillent les hommes et les maisons vides. Ainsi va la course folle de Badia, Imane, Asma et Nawal... "



➤ **Mercredi 16 juin 2021 : projection du film “Bonjour le monde”**

« 10 espèces d’animaux parmi tant d’autres naissent, vivent et s’apprivoisent les unes les autres le long d’une rivière... Le hibou moyen-duc prend son envol pour naître une seconde fois et apprivoiser la nuit. Le grèbe huppé sillonne son territoire de pêche, devenant invisible et fait la danse des algues. Le martin-pêcheur dans son voyage à la recherche d’une place au soleil. La tortue cistude qui se laisse guider par l’eau et défie le temps. La noctule de Leisler qui voit avec les oreilles la symphonie du soir. Le castor d’Europe, ce bâtisseur des berges qui ne peut résister à l’odeur des arbres. La salamandre tachetée explorer les deux côtés du monde, cette étrange merveille. Le butor étoilé, l’oiseau-roseau qui rêve d’attraper la lune. Le grand brochet qui souhaite devenir colossal pour vivre de grandes aventures. Et enfin l’anax empereur, ce combattant dont l’armure est forgée par le soleil. Tous s’exclamant : « Bonjour le monde ! ».



➤ **Une formation d’initiation à la réalisation Cinématographique**

Dans le cadre de la première édition de Cinem’Alliance, l’Alliance Française de Bizerte a organisé une formation d’initiation à la réalisation cinématographique animée par Samed Hajji.

Au programme :

- Histoire du cinéma
- Introduction aux techniques cinématographiques : images, son, montage
- Les métiers du cinéma et le rôle du réalisateur sur un plateau de tournage
- Découpage et mise en scène
- Direction d'acteur
- Tournage et exercices pratiques.



➤ **Atelier d'initiation de la jeunesse à l'écriture créative et scénaristique.**

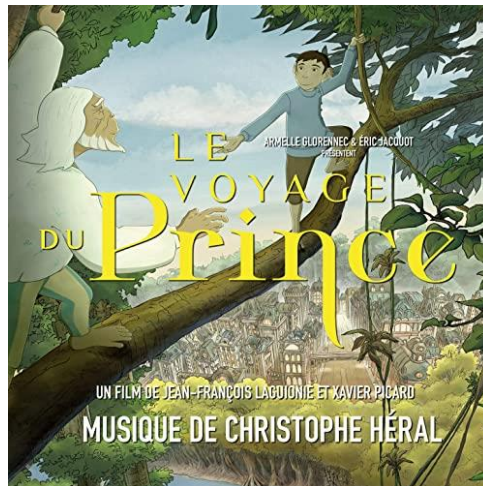
Dans le cadre de la première édition Cinéma'Alliance, l'Alliance Française de Bizerte a organisé en partenariat avec l'Association Bizerte Cinéma un atelier d'initiation à l'écriture scénaristique. L'Atelier a été co-animé par Mohamed Salah FLISS et Sawsen TABIA.



➤ **23 juin 2021 : projection du film "Le Voyage du prince"**

Dans le cadre du Ciném'alliance, l'Alliance Française de Bizerte a proposé la projection du film « Le Voyage du prince » de Jean-François Laguionie.

“Un vieux Prince échoue sur un rivage inconnu. Blessé et perdu, il est retrouvé par le jeune Tom et recueilli par ses parents, deux chercheurs dissidents qui ont osé croire à l’existence d’autres peuples.”



➤ **RENDEZ-VOUS avec Majd Mastoura**

Dans le cadre de Ciném'Alliance, RENDEZ-VOUS en ligne est revenu avec un nouvel invité : Majd Mastoura. L'événement était modéré par le réalisateur cinématographique Samed HAJJI.

Majd Mastoura, jeune acteur tunisien, est né le 30 avril 1990 à Menzel Abderrahmane dans le gouvernorat de Bizerte. Il est connu pour les films « Inhebek Hedi » (2016), « Corps étranger » (2016) et « À peine j’ouvre les yeux » (2015). Il a reçu l'Ours d'argent du meilleur acteur lors de la Berlinale 2016, pour le film « Inhebek Hedi ».

Majd Mastoura était au RENDEZ-VOUS, sur notre page Facebook dimanche 27 juin à 19h pour nous parler de son parcours inspirant et pour échanger avec les abonnés de la page Facebook de l'Alliance Française de Bizerte sur les métiers du cinéma.



4.2.5 Le jour du prof de français

Cette journée organisée par la FIPF, et dont la fondation Alliance Française est partenaire, s'adresse aux enseignants de français, partout dans le monde. Le 25 novembre, les enseignants échangent, se réunissent pour des moments conviviaux, partagent leurs expériences et leurs pratiques. Cette journée est célébrée au sein de toutes les Alliances Françaises de Tunisie avec le soutien de L'ambassade de France.

➤ **Team building**

À l'occasion du jour de prof de français, l'Alliance Française de Bizerte a organisé un team building avec les enseignants de français dont l'objectif était la création d'une bonne synergie et le renforcement de leur esprit d'équipe dans une ambiance conviviale.



➤ **Création de contenu**

- Un kit pratique d'enseignement à distance pour les profs de français, proposé par les Alliances Françaises de Tunisie, à l'occasion du jour de prof de français, avec le soutien de l'Ambassade de France en Tunisie - Service de coopération et d'action culturelle.
- Des vidéos qui ont pour objectif de développer un guide des meilleurs outils et des bonnes pratiques d'enseignement à distance. Elles vous seront diffusées sur les réseaux sociaux des Alliances Françaises de Tunisie à partir du 25 novembre.
- Une première capsule, réalisée par l'Alliance Française de Bizerte, présentée par l'enseignante de français chevronnée, Layla Dhifi Klouz, intitulée : "4 outils Google pour faciliter l'enseignement à distance"

4.2.6 Le salon du livre audio - 1ère édition

Dans le cadre de Novembre Numérique, les Alliances Françaises de Tunisie (Bizerte, Djerba, Kairouan, Gafsa et Tunis) l'association la Plume de Paon, ainsi que l'Institut Français de Tunisie ont co-organisé la première édition du Salon du Livre Audio en Tunisie les 27 et 28 novembre 2021 à la Bibliothèque Nationale de Tunisie.

Le livre audio s'est développé ces dernières années à une vitesse fantastique dans de nombreux pays, avec une croissance annuelle à deux chiffres. Il abolit les frontières entre les champs de la création et propose une approche vivante de la littérature, avec un questionnement sur l'adaptation de l'œuvre littéraire (choix de direction artistique, mise en scène sonore).

L'objectif principal du Salon était de faire découvrir le livre audio au grand public, mais aussi aux professionnels de la chaîne du livre. L'enjeu est aussi de participer au développement du livre audio qui pourrait représenter une opportunité nouvelle de garder fidèle à l'univers du livre et de la lecture toute une génération mobile, sollicitée par d'autres formes de loisirs.

SALON DU LIVRE AUDIO EN TUNISIE 1ÈRE ÉDITION 2021
SAM. 27/11
DIM. 28/11 2021
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE TUNISIE

PROGRAMME
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE TUNISIE

SAMEDI 27 NOVEMBRE 2021	
De 9h00 à 18h00	EXPOSITIONS Éditeurs tunisiens et français, libraires, chefs de projets et startups (start-up évoluant dans le développement et la diffusion du livre audio) ATELIERS Lectures croisées, enregistrement de livre audio, lecture à voix haute, atelier de lecture...
DIMANCHE 28 NOVEMBRE 2021	
De 9h00 à 12h00	EXPOSITIONS ET ATELIER
De 10h00 à 12h00	CASTING DE LA VOIX
De 14h00 à 15h00	TABLE RONDE Production d'un livre audio : des coulisses aux libraires Avec Paule de Bouchet (Directrice éditoriale Livres audio Gallimard et Gallimard, Jeunesse et Présidente festival Vox) Habb Zoghbi (Directeur des librairies La Maison du Livre) Marie Pierre Cattino (Co-directrice des éditions Koine et dramaturge théâtrale) et Robin Renucci (Comédien réalisateur et scénariste)
De 15h00 à 16h00	TABLE RONDE Découverte des acteurs du livre audio Avec Cécile Palusinski (Présidente de la Plume de Paon), Zakia Bouassida (fondatrice de LIVOX) Laure Saget (directrice du développement audio Madrigal) et Mohamed Ali Feki (Responsable projet ouï lire, BNT)
De 16h30 à 17h30	TABLE RONDE Didactisation du livre audio : usage en médiathèque et en classe de FLE Avec Yvan Amar (producteur à Radio France, fondateur de ladansedemots.fr) Frédéric Jagu (Chargé de projet Médiathèques et innovations) Christophe Rioux (Universitaire, journaliste et écrivain, juré du Prix du livre audio, La Plume de Paon, France Culture) et Abdessattar Amamou (Universitaire et historien)

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE



CÉCILE PALUSINSKI
Présidente de la Plume de Paon

Cécile PALUSINSKI est présidente depuis 2009 de l'association La Plume de Paon qui promeut le livre audio francophone dans ses dimensions sociales, culturelles et pédagogiques. Elle a fondé en 2013 l'agence de formation et de conseil Numered Conseil dédiée aux professionnels de la culture confrontés à la mutation numérique et intervient à ce titre notamment pour l'Institut français. Auteur, elle travaille sur des projets transmedia, dont le projet Arbres-Mondes <http://www.arbres-mondes.com>



YVAN AMAR
Producteur à Radio France, fondateur de ladansedesmots.fr

Yvan AMAR, producteur à Radio France depuis 1987. Longtemps professeur de français, il continue à s'occuper des émissions sur la langue à Radio-France Internationale. Producteur à France-Culture, il a successivement produit des émissions musicales thématiques (la prison, le train, l'enfant prodige, le Mississippi...) des portraits-enquêtes (Gil Evans, Thelonious Monk, Art Tatum...), des magazines d'actualité musicales (Un Poco agitato, Laissez-passer, l'Oreille d'un sourd...). Et pendant quatorze ans, il a organisé le concert de jazz de France-Culture, Transcontinentales.





PAULE DU BOUCHET
Directrice éditoriale Livres audio Gallimard et Gallimard Jeunesse et Présidente du festival Vox

Après avoir enseigné la philosophie, Paule du Bouchet s'oriente vers l'édition et la littérature de jeunesse. Musicienne, elle crée le département Musique de Gallimard puis la collection de livres audio «Écoutez lire» dont elle assure la direction éditoriale. Elle écrit de nombreux romans et albums pour la jeunesse, dont Chante, Luna (Gallimard Jeunesse, 2004) et Le Journal d'Adèle (Folio Junior, 2007). Après l'hommage rendu à sa mère en 2011 dans Emportée, elle signe en 2018 Debout sur le ciel (Gallimard), un récit dédié à son père, André du Bouchet, qui reçoit en 2019 le prix Anna de Noailles de l'Académie française.



ABDESSATTAR AMAMOU
Universitaire et historien

Abdessattar AMAMOU est chercheur en histoire et patrimoine tunisien, conteur, producteur, présentateur et animateur de plusieurs programmes radios et télévisions depuis 1997, ayant des expériences au théâtre, la radio et la télé. Membre de plusieurs associations culturelles. A occupé des postes administratifs : la direction des loisirs au ministère du tourisme, conservateur du musée de la ville de Tunis et directeur de la bibliothèque de la ville de Tunis au sein de la municipalité de Tunis.





CHRISTOPHE RIOUX
Universitaire, journaliste et écrivain, juré du Prix du livre audio, La Plume de Paon, France Culture

Christophe RIOUX est écrivain, journaliste et enseignant-chercheur à Sciences Po, à la Sorbonne et dans plusieurs grandes écoles. Chroniqueur sur France Culture, il a présenté l'émission « Les Deniers de la Culture » sur France 5 et écrit pour LIRE Magazine littéraire, la revue Etudes et pour le Groupe Beaux-arts. Membre de l'association La Plume de Paon, du jury du Grand Prix du Livre audio, il est également administrateur de l'association Lecture Jeunesse. Il est auteur de romans publiés chez Flammarion et a récemment fait paraître Assignés à résidence dans la collection « Tracts de crise » des Editions Gallimard.



ZAKIA BOUASSIDA
Fondatrice de LIVOX

Zakia BOUASSIDA est diplômée de l'Ecole Normale Supérieure de Tunis en études littéraires et de l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 en études cinématographiques et audiovisuelles, Zakia travaille depuis dix ans sur la gestion de projets culturels avec des organisations internationales et dans le secteur associatif. Passionnée de livres, elle lance en 2021 le projet Livox audiobooks qui vise l'édition et la distribution de livres audios.



RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte



MARIE-PIERRE CATTINO
Co-directrice des éditions Koine et dramaturge théâtrale

Marie-Pierre CATTINO est dramaturge, avec une quinzaine de textes, publiés à l'Avant-scène théâtre, Koinè, Brill, AlFabarre... C'est après l'obtention de la bourse de création du Centre national du Livre et Les flèches perdues, qu'elle réalise le manque d'espace pour les auteurs contemporains. Elle crée les éditions Koinè, en 2011, et « Les larmes de Clytemnestre » est le 1er texte publié. En 2021 ce texte sera traduit et publié en grec. Elle a créé une collection Les incursions et une collection bilingue pour que les équipes pédagogiques et les artistes puissent travailler en lien avec les écoles, ainsi qu'une sonothèque.

LAURE SAGET
Directrice du développement audio Madrigal

Laure Saget s'est formée à l'écriture de scénario à l'école de cinéma la Fémis, après quinze années dans des postes de direction juridique dans l'audiovisuel et le cinéma. Laure Saget travaille dans l'édition depuis 2010 en tant que Directrice de l'audiovisuel de Flammarion. Depuis 2018 elle est Directrice du développement du Livre Audio pour Gallimard et le groupe Madrigal. Dans ce cadre, elle dirige « Ecoutez lire », la collection de Livres Audio de Gallimard et coordonne le développement des livres audio pour toutes les maisons du groupe : Flammarion, POL, Denoël, Mercure de France.

Logos of various partners and institutions at the bottom of the panels.

4.2.7 Vacances à l'Alliance - session hivernale

Du 23 au 25 décembre 2021, pendant les vacances scolaires de décembre, la médiathèque de l'Alliance Française de Bizerte a proposé aux enfants de 8 à 13 ans de participer à des ateliers ludiques en langue française.



PODCASTING

ESCAPE GAME

JEUX DE SOCIÉTÉ

CUISINE

CINEMA

PEINTURE

JARDINAGE

CARTE DE VŒUX

C'est les vacances !

Du 23 au 25 décembre

af
Alliance Française
Bizerte - Tunisie

4.2.8 Le marché solidaire de l'AFB

L'Alliance Française de Bizerte a organisé sa première édition du marché solidaire "EL MARCHI" pendant les vacances de décembre. Cette initiative avait pour but d'apporter aux artisans et aux

artistes locaux un espace d'expression et de rencontre avec le public leur permettant de faire connaître et de vendre leurs produits.

C'était aussi une occasion pour le public jeune et moins jeune de participer à la promotion de l'artisanat et d'y trouver des idées de cadeaux uniques pour leurs proches et leurs amis !



4.3 Médiathèque

Tout y est et tout donne envie d'y rester des heures. En plein centre-ville, et accessible à tous, elle est un lieu de culture privilégié dédié à la lecture, à l'information, aux nouvelles technologies et aux loisirs.

4.4 Chiffres 2021

Médiathèque	
Nombre d'adhérents à la médiathèque	160
Nombre total de prêts sur l'année	1500
Nombre d'abonnés à Culturethèque	180
Fonds documentaire	
Livres	2000
Littérature jeunesse	1000
Bande dessinée adulte et adolescent	300
Bibliothèque de l'apprenant	100
CD	100
DVD	100
Journaux et magazines - nombre d'abonnements	0

	Nombre d'actions	Personnes touchées
Évènements		
Évènements culturels	53	10000
Journée d'information / Portes Ouvertes	1	150
Évènement pédagogique	2	30
Célébration	1	200
Visite		
Visite officielle	4	300
Visite professionnelle - amicale	1	5
Visite pédagogique	2	4

5. ADMINISTRATION ET SERVICES PUBLICS

5.1. Définition de la stratégie et gouvernance

Pour garantir une bonne gouvernance et un pilotage stratégique de l'Alliance Française de Bizerte, le bureau de l'association a validé une stratégie annuelle et pluriannuelle en cohérence avec les statuts de l'association, les missions d'une Alliance Française et le contexte local. Cette stratégie sert de base aux plans d'actions annuels et permet à la fois un pilotage stratégique de l'établissement, la création de liens avec les partenaires et acteurs locaux ainsi que le suivi des actions et des résultats obtenus.

5.2. Centralisation de l'information

Afin de fluidifier le fonctionnement en interne entre les agents de l'Alliance, les enseignants et la direction, un "drive" a été mis en place pour centraliser les documents administratifs et pédagogiques.

5.3. Réunions de service

Des réunions de service régulières sont organisées en moyenne une fois par mois.

5.4. Horaires

Les horaires de l'Alliance Française de Bizerte sont :

Centre de langue et certifications :

Du lundi au vendredi - de 9h à 12h et de 14h à 18h

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

Samedi de 9h à 13h

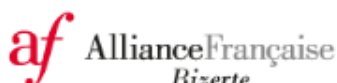
Médiathèque :

Du lundi au vendredi - de 9h à 18h

Samedi de 9h à 13h

Les horaires d'été et du mois de Ramadan correspondent aux horaires de la séance unique tels que définis par les autorités tunisiennes.

5.5. Conditions générales de vente



CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Article 1 | Adhésion aux présentes conditions générales

Les présentes conditions générales règlent l'ensemble des relations entre l'Alliance française de Bizerte et ses clients/apprenants dans le cadre des inscriptions, sauf dérogation expresse et écrite. Du fait de la commande et/ou de l'inscription, le client et/ou l'apprenant adhère aux présentes conditions générales. Celles-ci s'appliquent de manière exclusive dès l'inscription du client et/ou de l'apprenant.

Article 2 | Conditions et formalités d'inscription

Toute inscription est nominative et non cessible. En validant son inscription, le client confirme son engagement irrévocable à suivre ou faire suivre par un apprenant la formation mentionnée, sous réserve du droit d'annulation ou de report organisé à l'article 4. Pour les cours standard, la possession du matériel pédagogique est une nécessité.

Article 3 | Refus d'inscription

L'Alliance française de Bizerte se réserve le droit de refuser l'inscription à une formation ainsi que son renouvellement, notamment en cas de comportement inapproprié de l'apprenant conformément aux Principes d'ordre intérieur de l'Alliance Française de Bizerte ».

Article 4 | Droit de rétractation - Report d'une inscription et remboursement

Toute rétractation d'une inscription à une formation entraîne le remboursement des frais de formation suite à la réception d'une demande valablement formulée, respectant le délai de 15 jours à partir de la date de paiement, sous déduction toutefois de 5% du montant global de la formation à titre de frais administratifs.

Par ailleurs, le client et/ou l'apprenant disposent du droit de reporter la formation à laquelle ils se sont valablement inscrits ou de se faire rembourser des frais de celle-ci dans un délai de 6 mois à partir de la date de demande de report. Le report est un report de session selon le calendrier défini par l'Alliance française de Bizerte.

Le report ou le remboursement de la formation est autorisé pour autant, à peine de nullité, que la demande de report ou de remboursement de la formation soit :

(i) adressée par écrit à l'Alliance française de Bizerte sur le formulaire spécialement prévu à cet effet, (ii) envoyée par courrier recommandé à l'adresse : 153, Avenue Habib Bourguiba, Hypo center, 5 étages et (iii) réceptionnée par l'Alliance française de Bizerte au plus tard 5 |



Jours ouvrables avant le premier jour de la formation dont le report ou remboursement est sollicité.

Article 5 | Tarification et modalités de paiement

Les coûts de formation font l'objet d'une tarification reprise dans tous les supports de communication de l'Alliance française de Bizerte (site internet, brochures, page Facebook, etc.). Les montants indiqués sont forfaitaires et n'incluent pas le coût du matériel pédagogique.

Le montant total dû pour la formation (à savoir les coûts de formation et le coût du matériel pédagogique) doit être payé avant le début de la formation.

L'Alliance française de Bizerte se réserve le droit de refuser l'accès à toute personne n'ayant pas rempli l'ensemble des formalités d'inscription reprises à l'article 3 ci avant.

Article 6 | Renouvellement d'inscription

Tout renouvellement d'inscription ne sera valable que si toutes les démarches imposées à l'article 3 ci-avant sont remplies avant le début de la formation.

Article 7 | Annulation d'une formation par l'Alliance française de Bizerte

L'Alliance française de Bizerte se réserve le droit d'annuler la tenue d'une formation, même lorsque celle-ci a fait l'objet d'inscriptions, lorsqu'elle constate que ladite formation ne peut s'exercer dans des conditions de sécurité, de confort, d'encadrement et/ou d'apprentissage optimales, et en cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles.

En cas d'annulation d'une formation, chaque client/apprenant qui y aura été valablement inscrit sera personnellement averti par courriel et se verra proposer la possibilité de solliciter son inscription à une formation ultérieure dans la mesure des possibilités que l'Alliance française de Bizerte peut lui présenter, soit d'être remboursé de son inscription à la formation.

Dans l'hypothèse où une formation entamée devait être annulée par l'Alliance française de Bizerte en cours de session et que le client ou l'apprenant opte pour l'annulation de son inscription, ladite annulation n'aura d'effet que pour l'avenir et le remboursement des frais et des coûts d'inscription n'interviendra qu'au prorata des cours qui n'auront pas pu être dispensés - sans égard à la présence ou non de l'apprenant aux cours ayant été dispensés.

Article 8 | Délivrance des attestations

L'Alliance française de Bizerte délivre, à la demande du client et/ou de l'apprenant, une attestation d'inscription et/ou de fréquentation.



L'attestation d'inscription n'est délivrée qu'après le paiement intégral des frais d'inscription, des coûts de formation. L'attestation de fréquentation ne peut être établie que si l'apprenant concerné a été effectivement présent à au moins 70 % des cours de la session concernée.

Article 9 | Évaluation des formations - Passage à un niveau supérieur

Le passage à un niveau supérieur est conditionné à la réussite par l'apprenant d'un test de fin de niveau obligatoire, administré à la fin de chaque niveau de l'Alliance française de Bizerte.

Les informations relatives aux conditions de passation de cette évaluation font l'objet d'un affichage dans les locaux de l'Alliance française de Bizerte. En cas d'impossibilité majeure, un rattrapage est possible dans des conditions particulières.

Le test de niveau de l'Alliance française de Bizerte est valable pour une durée de six mois à dater de la présentation de ce test. Passé ce délai, un nouveau test de placement sera requis afin d'évaluer le niveau de l'apprenant.

Article 10 | Désignation des enseignants et des locaux

L'Alliance française de Bizerte désigne souverainement pour chaque formation le professeur qui dispensera les cours et désignera les locaux dans lesquels les cours auront lieu. Il n'existe aucun droit à l'enseignement par un professeur déterminé ni de droit à bénéficier d'un local déterminé.

L'Alliance française de Bizerte ne peut garantir le même enseignant pour l'ensemble d'une formation ou d'une session.

Dans la mesure du possible, en cas d'absence d'un enseignant, l'Alliance française de Bizerte s'engage à garantir la continuité du service. Si les circonstances ne permettent pas le remplacement de l'enseignant absent, le cours sera déplacé à un autre moment.

L'Alliance française de Bizerte décline toute responsabilité en cas d'annulation ou de déplacement d'un cours qui serait la conséquence du comportement d'un apprenant ou d'un tiers.

Article 11 | Jours fériés

L'Alliance française de Bizerte est fermée durant les jours fériés légaux en Tunisie.

Article 12 | Absence de responsabilité de l'Alliance française de Bizerte en cas d'échec

L'Alliance française de Bizerte décline toute responsabilité en cas de non réalisation des objectifs d'apprentissage de l'apprenant ou du candidat à la certification. L'Alliance française de Bizerte n'est tenue à cet égard que d'une obligation de moyen. L'apprenant s'engage à suivre avec assiduité et application les formations.

5.6. Règlement intérieur de la médiathèque

Règlement intérieur

Alliance Française Bizerte. Médiathèque

TOUT USAGER INSCRIT S'ENGAGE A PRENDRE CONNAISSANCE DU PRESENT REGLEMENT ET A LE RESPECTER.

CONDITIONS D'ACCES

Une carte d'inscription en cours de validité est nécessaire pour bénéficier des différents services de la médiathèque : prêt, réservation de documents et accès à distance à la bibliothèque numérique Culturethèque.

La carte est valable un an, de date à date.

Elle se fait sur paiement d'une cotisation définie par la médiathèque.

Le titulaire d'un abonnement est personnellement responsable de sa carte et de l'usage qui peut en être fait par une tierce personne.

Tout changement de coordonnées personnelles, téléphone, adresse et toute perte ou vol de la carte doivent être immédiatement signalés à la médiathèque.

Les cartes perdues sont remplacées une seule fois par des duplicatas, sans modification de la date de validité.

Les formalités d'inscription sont closes une heure avant la fermeture de la médiathèque.

CONDITIONS DE PRET

La présentation de la carte de lecteur est exigée à chaque visite de la médiathèque.

Le prêt des documents est consenti à titre individuel.

L'adhérent est responsable de tous les documents inscrits sur sa carte.

Les prêts peuvent être prolongés une fois dans les locaux de la médiathèque, par téléphone ou sur les sites des médiathèques de l'institut français, sous réserve que le document ne fasse pas l'objet d'un retard de restitution ou qu'il ne soit pas réservé par un autre adhérent.

Les réservations de documents en prêt sont possibles sur les postes de recherche et sur le site.

Pour une bonne rotation des collections et un meilleur service à l'ensemble des usagers, les délais de prêt doivent être respectés.

Tout retard dans le retour des documents est pénalisé par une suspension du prêt égale à la durée du retard.

Tout usager qui, après un quatrième rappel, n'a pas rendu les documents empruntés, est interdit définitivement du prêt à la médiathèque.

Tout document perdu ou abîmé (surlignages, annotations, pages déchirées...) doit être remplacé.

Tout usager qui n'est pas en conformité avec le règlement (retards, inscription périmée, non remplacement de document abîmé ou perdu, etc...) ne peut plus emprunter jusqu'à régularisation de sa situation.

REGLES D'USAGE DE LA MEDIATHEQUE

Les places de travail sont prioritairement réservées aux personnes qui consultent les documents de la médiathèque.

Le personnel de la médiathèque peut inviter les personnes non inscrites à céder leurs places.

Les places de travail et les sièges ne doivent en aucun cas être réservés ou occupés par des effets personnels.

La médiathèque n'est pas la responsable des vols éventuels d'effets personnels.

Pour le bon fonctionnement de la médiathèque, chaque document manipulé doit être remis à sa place exacte sur le rayonnage. En cas d'oubli, il est préférable de remettre le document à reclasser au personnel.

Les usagers sont tenus de respecter le personnel en charge de l'établissement et de préserver les locaux et le matériel. Il est strictement interdit de : fumer, boire et manger dans les locaux de la médiathèque.

Les enfants de moins de 12 ans fréquentant la médiathèque sont sous la responsabilité de leurs parents. Toute attitude qui constitue une atteinte aux personnes, aux locaux et aux collections, est susceptible d'entraîner une exclusion temporaire ou définitive.

Signature

6. RESSOURCES HUMAINES

6.1. Bilan de recrutement

Avec l'évolution des activités de l'Alliance, un renfort de l'équipe a été nécessaire. Recruter une Gestionnaire Administrative et Commerciale c'est enrichir l'équipe administrative de compétences nécessaires à un développement rapide avec un accueil du public efficace et une connaissance des stratégies commerciales. En 2021, l'Alliance Française de Bizerte a compté dans son équipe :

Pôle administratif

- Une directrice financière et administrative
- Une gestionnaire administrative et commerciale
- 1 agent technique : ménage
- Deux stagiaires

Pôle culturel

- Une médiathécaire et responsable du service culturel
- Une responsable communication & marketing digital
- Un stagiaire

Pôle pédagogique

- 16 enseignantes (tous pôles confondus) :

	Enseignantes	Publics
1	<i>LARIBI Chiraz</i>	Primaire A2.2
2	<i>MEDDEB Nabila</i>	Primaire A1.2/Lycée C1.1
3	<i>BEN CHEIKH Meha</i>	Lycée B2.2/Primaire A2.1 et A2.2
4	<i>HICHRI Ibtissem</i>	Collège A2.2/B1.1
5	<i>SAIDANI Ameni</i>	Initiation 1
6	<i>KAOUEN BEN AISSA Kawther</i>	Primaire A1.1
7	<i>DHIFI Layla</i>	Primaire A2.1
8	<i>KAMECH Radhia</i>	Lycée B2.1
9	<i>ANTAR Jalila</i>	Primaire A1.2
10	<i>MZAH Jihen</i>	Collège A2.2/Primaire A2.1
11	<i>SAADI Alia</i>	Bac français
12	<i>FERJANI Karima</i>	Collège A2.2
13	<i>DKHIL Souad</i>	Initiation 2
14	<i>GUIZANI Amel</i>	Primaire A1.2
15	<i>SFAXI Mouna</i>	Collège A2.2/ Lycée B2.1/Primaire A2.2
16	<i>TOUAM Sana</i>	Primaire A2.1/ A1.1

6.2. Besoins et perspectives de recrutement

Maintenant que l'Alliance a été outillée de nouvelles ressources d'aides au développement et au pilotage, il s'agit de renforcer les liens interculturels en accueillant :

- Un(e) volontaire de service civique

6.3. Formations 2021

Séminaire de rentrée

L'Institut français de Tunisie, partenaire du réseau des Alliances Française de Tunisie organise tous les mois de septembre le séminaire de rentrée qui a pour objectif de professionnaliser les équipes du réseau francophone avec de nombreuses interventions sur l'enseignement de la langue française. Plusieurs enseignantes et membres de l'Alliance Française de Bizerte ont pu participer à ce séminaire.

	Date	Participants
Formations		
Habilitation correcteur-examineur DELF	Du 06/09 au 08/09/2021	Yosra ZRELLI // Amel GUIZANI
Habilitation correcteur-examineur DALF (Renouvellement)	Du 09/09 au 10/09/2021	Ibtissem HICHRI // Layla DHIFI
Méthodologie FLE	Du 07/09 au 08/09/2021	Mouna SFAXI
Apprendre et enseigner avec TV5 Monde	Du 08/09 au 10/09/2021	Alia SAADI
Test pour le renouvellement de l'habilitation DELF B2	08/09/2021	Jalila ANTAR

Habilitation correcteur-examineur DELF

Du 06 au 08 septembre 2021, la gestionnaire administrative et commerciale de l'Alliance Française de Bizerte, Mme Yosra Zrelli ainsi que l'enseignante du pôle de Ras Jebel, Mme Amel Guizani, ont suivi une formation leur accordant l'habilitation de correctrice-examinatrice de l'examen du DELF à l'Institut français de Tunisie. Cette formation était délivrée par Syrine Bahri.

Habilitation correcteur-examineur DALF

Du 09 au 10 septembre 2021, les enseignantes de FLE Mme Ibtissem Hichri et Layla Dhifi ont suivi une formation leur accordant le renouvellement de leur habilitation de correctrice-examinatrice de l'examen du DALF à l'Institut français de Tunisie. Cette formation était délivrée par Karim Ben Khamsa.

Méthodologie FLE

Du 07 au 08 septembre 2021, l'enseignante de FLE Mme Mouna Sfaxi a suivi une formation dédiée à la méthodologie du français langue étrangère (FLE) à l'Institut français de Tunisie. Cette formation était délivrée par Zohra Ben Said.

Apprendre et enseigner avec TV5 Monde

Du 08 au 10 septembre 2021, l'enseignante de FLE Mme Alia Saadi a suivi une formation dédiée à comment apprendre et enseigner avec l'outil numérique TV5 Monde à l'Institut français de Tunisie. Cette formation était délivrée par Syrine Bahri.

Test de renouvellement pour l'habilitation DELF B2

Le 08 septembre 2021, l'enseignante de FLE Mme Jalila Antar a suivi une formation dédiée au renouvellement de son habilitation d'examinatrice-correctrice DELF B2 à l'Institut français de Tunisie. Cette formation était délivrée par Karim Ben Khamsa.

7. COMMUNICATION ET NUMÉRIQUE

7.1. Réseaux sociaux

L'Alliance Française de Bizerte dispose d'une page Facebook et d'un compte Instagram ainsi qu'une chaîne YouTube et d'un compte LinkedIn.

La page FB de l'Alliance compte 7650 abonnés accumulés soit une augmentation de 3000 abonnements par rapport à 2019. Le nombre d'abonnés sur Instagram s'élève quant à lui à 1025. Une communauté virtuelle importante s'est ainsi formée au cours de l'année.

Instagram : <https://www.instagram.com/alliancefrancaisedebizerte/>

Facebook : <https://www.facebook.com/alliancefrancaisebizertetunisie>

YouTube : <https://www.youtube.com/channel/UC2Ri8yzDVc7WsgOZB0w5GxA>

LinkedIn : <https://www.linkedin.com/in/alliance-fran%C3%A7aise-de-bizerte-tunisie-4ab397215/>

Google Maps : <https://g.page/alliancefrancaise-bizerte-tn?share>

7.2. SMSing

Pour répondre aux différents besoins des publics de l'Alliance, dans une démarche de meilleure circulation des informations, plus rapide et efficace, une solution d'envoi de SMS groupé a été offerte par l'IFT.

7.3. Site Web

Dès l'ouverture de l'Alliance en octobre 2018, cette dernière s'est dotée d'un site.

Développé par MB design en PHP, le site internet de l'Alliance offre des services de contact, de cours et de prise de rendez-vous en ligne et présente l'actualité de l'association.

Site web : <https://www.alliancefr-Bizerte.tn/>

7.4. Bibliothèque en ligne : Culturethèque

L'Alliance Française de Bizerte propose l'accès à Culturethèque, une bibliothèque totalement en ligne. Culturethèque est la bibliothèque numérique des Instituts français et des Alliances dans le monde.

Ce portail numérique des établissements culturels français à l'étranger propose de nombreuses ressources téléchargeables ou consultables en ligne. Accessible à tous moments aux adhérents de l'Alliance, il est possible de se connecter à son compte Culturethèque depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone personnel ou bien de l'utiliser depuis un ordinateur de la bibliothèque.

Culturethèque : <https://www.culturetheque.com/TN/>

8. STRATÉGIE ET PERSPECTIVES

- Déménagement dans de nouveaux locaux plus adaptés aux activités et services de l'association : **objectif atteint**
- Développement des cours de français sur objectifs spécifiques : **objectif à développer**
- Elargissement de l'offre culturelle : **objectif en développement**
- Meilleur impact de l'image de marque de l'AFB (Référentiel Qualité) : **objectif atteint**
- Professionnalisation des employés : **objectif atteint**
- Extension des services de la médiathèque : **objectif atteint**
- Organisation de la première édition du "Salon du livre audio" en partenariat avec l'IFT dans le cadre de "Novembre numérique" : **Objectif atteint**
- Développement et renforcement des activités du centre de langue et de certifications axés prioritairement sur le numérique : **En cours de développement**
- Développement de l'offre de cours en ligne : **En cours de développement**
- Elargissement de l'offre culturelle en ligne et promotion des arts numériques : **En cours de développement**
- Professionnalisation des employés dans le domaine du numérique : **Objectif atteint**
- Formation continue en Marketing digital : **En cours de développement**
- Extension des services de la médiathèque à travers le projet de la médiathèque mobile : "Caravanthèque" : **En cours de développement**
- Création de fiches pédagogiques sur Culturethèque pour les livres en lice pour le prix du livre audio : **Objectif atteint**
- Initiation à quelques enseignants aux outils numériques de l'IF (IF Profs, IFCinéma, Culturethèque) : **Objectif atteint**
- Organisation d'ateliers en robotique et en programmation pour le public de la médiathèque : **Objectif atteint**
- "Lectures d'oreilles" : Podcasts créés à l'occasion du festival du livre audio organisé en partenariat avec l'IFT : **Objectif atteint**

RAPPORT MORAL - Bilan d'activités 2021

Alliance Française de Bizerte - Association Tuniso-Française Interculturelle de Bizerte

- Participation à l'organisation d'un Webinaire IF Profs sur l'utilisation des livres audio en classe de FLE : **Objectif atteint**
- Dans le cadre du Festival de livre audio organisé par l'association La Plume de Paon et l'IF de Paris : **Objectif atteint**



Alliance Française

Bizerte - Tunisie



72 413 020 - 98 186 871



26, rue Ali Khammassi, Bizerte 7000



Alliance Française de Bizerte



@alliancefrançaisedebizerte



Alliance Française De Bizerte



<https://www.alliancefr-bizerte.tn/>